

The poster features a colorful floral graphic on the left side. The main title 'FJORINI / FIORINI' is in black, with '25.-27.04.2014.' in pink below it. The word 'OTTAVA' is written in large, stylized pink letters with a blue outline. Below this, 'FEŠTA KOLAČA / FESTA DEI DOLCI' is written in black. A pink banner contains the text 'ISKAŽITE UMJEĆE / MOSTRATE LE VOSTRE ABILITÀ' and 'DONESITE SVOJE NAJBOLJE SLASTICE / PORTATE I VOSTRI DOLCI MIGLIORI'. The program is divided into three days: Friday (25/04/2014), Saturday (26/04/2014), and Sunday (27/04/2014). Each day lists specific activities and times. The Sunday program includes a prize ceremony and a band performance. At the bottom, the organizers and sponsors are listed in small text.

FJORINI / FIORINI
25.-27.04.2014.

OTTAVA
FEŠTA KOLAČA / FESTA DEI DOLCI

ISKAŽITE UMJEĆE / MOSTRATE LE VOSTRE ABILITÀ
DONESITE SVOJE NAJBOLJE SLASTICE / PORTATE I VOSTRI DOLCI MIGLIORI

PETAK / VENERDÌ - 25/04/2014
19:00 - TURNIR U BRIŠKULI I TREŠETE / TORNEO DI BRISCOLA E TRESSETTE

SUBOTA / SABATO - 26/04/2014
9:00 - PRODAJNA IZLOŽBA PROIZVODA IZ KUĆNE RADINOSTI I SUVENIRA / MOSTRA E VENDITA DI PRODOTTI TIPICI LOCALI E SOUVENIRI
14:30 - MALONOGOMETNI TURNIR / TORNEO DI CALCETTO
- IZLOŽBA UMJETNIČKIH RADOVA LOKALNIH UMJETNIKA / MOSTRA D' ARTE DEGLI ARTISTI LOCALI
20:00 - PLES I ZABAVA UZ GRUPE / MUSICA ED INTRATTENIMENTO CON I GRUPPI
KOKTELSI & ITD BAND

NEDJELJA / DOMENICA - 27/04/2014
DNEVNI PROGRAM / PROGRAMMA ODIERNO
13:00 - 15:00
- DONOŠENJE KOLAČA ZA NATJECANJE / CONSEGNA DEI DOLCI PER LA GARA IZLOŽBA KOLAČA / MOSTRA DEI DOLCI
16:00 - MISA U MJESNOJ CRKVI / MESSA NELLA CHIESA LOCALE
17:00 - DEGUSTACIJA IZLOŽENIH KOLAČA / DEGUSTAZIONE DEI DOLCI
17:30 - TRADICIONALNA UTAKMICA OŽENJENI-NEOŽENJENI / PARTITA TRADIZIONALE DI CALCIO SPOSATI VS SCAPOLI
18:00 - PODJELA NAGRADA / CONSEGNA DEI PREMI
20:00 - PLES I ZABAVA UZ GRUPU / MUSICA ED INTRATTENIMENTO CON IL GRUPPO
TU I TAMO BAND

ORGANIZATORI / ORGANIZZATORE: MJESENI ODBOR FIORINI / COMITATO LOCALE FIORINI / SPONZORI / SPONSOR: OPĆINA BRTONIĞLA / COMUNE DI VERTENEGGLIO, TZO BRTONIĞLA / ECT DI VERTENEGGLIO

Fine settimana dedicato allo sport, dolci e intrattenimento

Verteneglio, 22 aprile 2014 - E` con piacere che Vi informiamo che questo fine settimana, da venerdì 25 a domenica 27 aprile 2014 si svolgera` la tradizionale festa popolare „Ottava“ a Fiorini, che da tradizione viene organizzata il fine settimana dopo la Pasqua.

La celebrazione dell' Ottava, come in dialetto vine chiamata la prima domenica dopo la Pasqua, apre la stagione delle feste e ci ricorda la gioiosa accoglienza delle calde giornate primaverili praticando lo sport, musica e ballo.

Anche quest' anno sono asicurate attività sportive e divertenti. L' offerta sarà ulteriormente arricchita dalla competizione e mostra dei dolci, prodotti tipici locali e dalla mostra degli artisti locali.

Il momento più atteso della festa segue dopo la Santa messa: di fronte alla chiesa di San Giuseppe si estende il tavolo sul quale le casalinghe portano i dolci tradizionali e moderni preparati a casa. Bucolaj, krostule, strudel, torte e tutti i dolci cremosi arricchiti con l'offerta delle pasticcerie istriane, e quanto sono buoni, i visitatori si convincono da soli sulla degustazione alla quale non vale la pena di tardare.

Nell'ambito del programma di quest'anno si terrà il torneo di briscola e tresette - giochi tradizionali di carte, torneo di calcetto „sposati vs scapoli“ e la mostra d'arte, mentre la più grande felicità risulta in serata con il concerto, la tradizionale Santa messa nella chiesa locale ed una ricca offerta gastronomica accompagnata da un buon bicchiere di vino. Gli ospiti del programma serale d'intrattenimento di quest'anno sono i gruppi Kuktelsi e ITD band il sabato sera e i Tu i tamo band in programma la domenica sera.

L' organizzatore della festa e` il Comitato locale, con il patrocinio del Comune di Verteneglio e l' Ente turistico locale.